

Six swiss models reach New York = Seis modelos suizos en Nueva York = Seix modêlos suissos em Nova York

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]

Band (Jahr): - (1943)

Heft 1-2

PDF erstellt am: 23.04.2024

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-799395>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Six Swiss models reach New York

Seis modelos suizos en Nueva York

Seis modêlos suissos em Nova York



At a fashion display held in the autumn of 1942 in the most important Swiss centres, Messrs. Macy of New-York purchased six sportswear models which they presented in the United States during the Christmas season. The above photograph shows this display of ski and skating costumes and after-ski styles. They are the creations of six Swiss couturiers.

This event is most encouraging because, not only does it bear proof of the vitality of the Swiss fashion and textile industries, but also serves to maintain the commercial relations linking two countries thousands of miles apart.

Después de una exposición de moda que se verificó en el otoño de 1942 en las más importantes ciudades de Suiza, la Casa Macy de Nueva-York compró seis modelos de trajes de deporte que fueron expuestos en los Estados Unidos, durante las fiestas de fin de año. La fotografía arriba, representa esta exposición. Como se ve, se trata de trajes de esquí, de patinado y tras-esquí, confeccionados por seis casas suizas de alta moda.

Esta manifestación que prueba la vitalidad de las industrias suizas del textil y de la moda, es confortadora porque, a pesar de las dificultades presentes, contribuye a mantener lazos comerciales entre dos países separados por millares de kilómetros oceánicos.

Em consequência duma exposição de moda realizada no outono de 1942, nas principais cidades da Suíça, a Casa Macy, em Nova York, comprou seis modelos de vestidos desportivos, que foram exibidos e expostos nos Estados Unidos, durante as festas do fim do ano. A fotografia acima, reproduz esta exposição, onde se veem fatos de ski, patinagem e « après-ski », provenientes de seis casas suíças da alta costura.

Esta manifestação, demonstrando a vitalidade das indústrias suíças do textil e da moda, é consoladora, pois, apesar das dificuldades actuais, contribue a manter as relações comerciais entre dois países separados por milhares de quilómetros de oceano.

SIBER & WEHRLI Ltd.

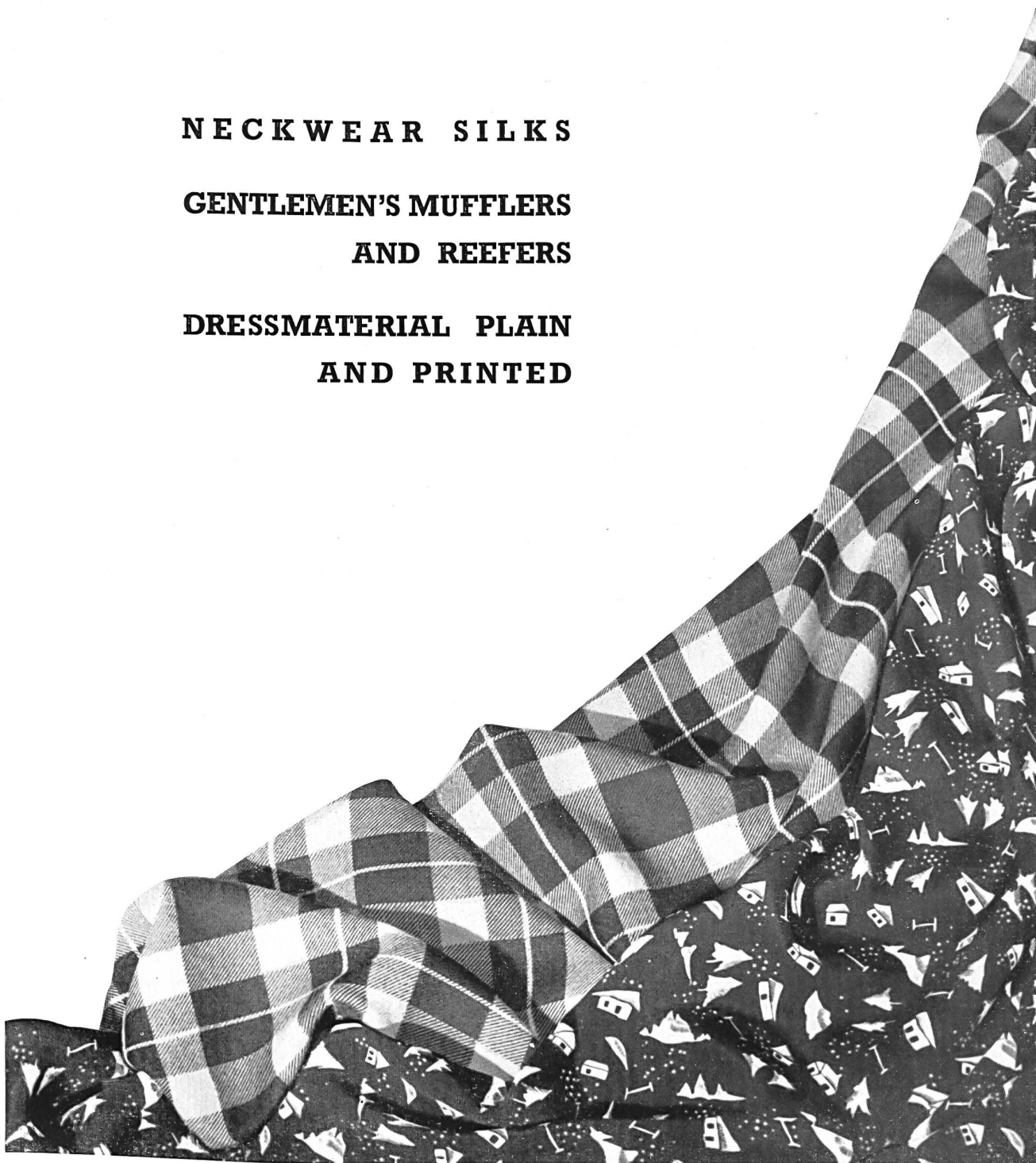
ZURICH

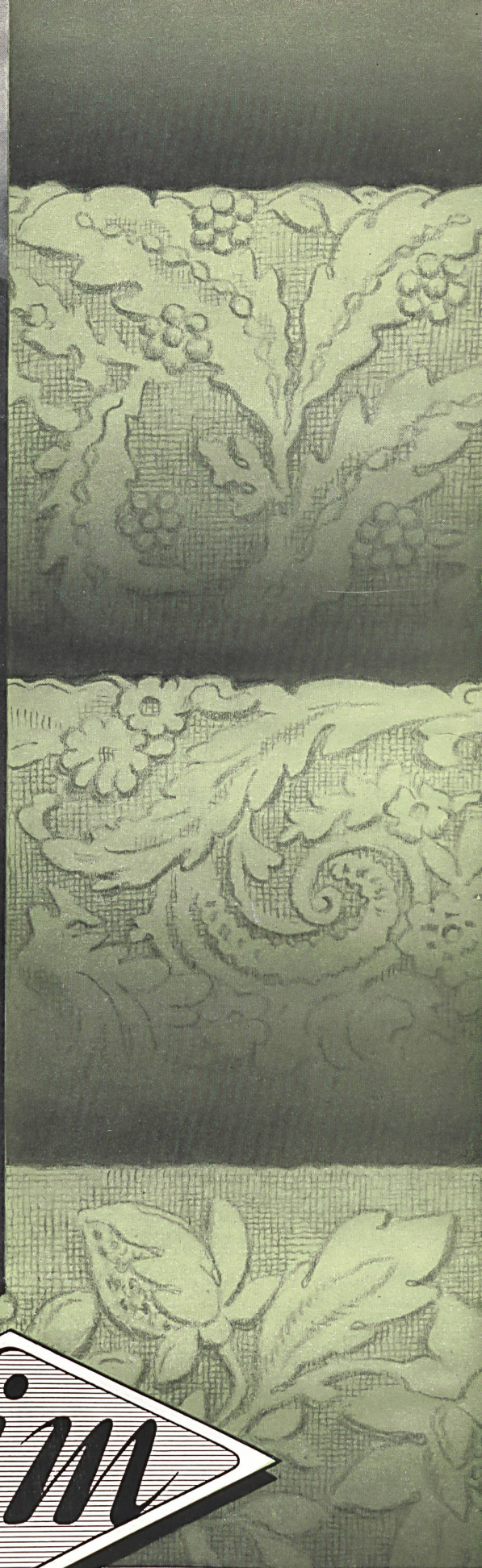
SILK MANUFACTURERS

NECKWEAR SILKS

**GENTLEMEN'S MUFFLERS
AND REEFERS**

**DRESSMATERIAL PLAIN
AND PRINTED**





BISCHOFF & MÜLLER Ltd. ST. GALL

The leading manufacturers of
Swiss embroideries and laces